

settimana

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ PASTORALE

N°: 12-13

Data: 28 marzo – 4 aprile 2010

Pag.: 15

RIGATO M.-L., *I.N.R.I. Il titolo della croce* (Collana Biblica s.n.), EDB, Bologna 2010, 152, € 15,50.

L'esegeta nata nel 1934 a Breslau, attualmente docente presso la cattedra "Donna e cristianesimo", annessa al Marianum (fu la prima donna iscritta al Biblicum di Roma), sintetizza dettagliatamente i suoi lunghi studi sulla tavoletta con l'iscrizione della croce custodita in un teca nella basilica di Santa Croce di Gerusalemme a Roma. Le tre righe, scritte in ebraico, latino e greco vengono interpretate e ritrascritte. Per la Rigato la Tavoletta-reliquia è di Ponzio Pilato e, nella peggiore delle ipotesi, una perfetta copia conforme all'originale. Secondo l'autrice essa presenta il titolo (cioè il motivo della condanna a morte) per intero. Le lettere evidenziate e ipotizzate danno come risultato che l'ebraico trascritto, vocalizzato e interpretato *Jeshu natsari malk^ekem* recita: Gesù di Natzar vostro Re; quella in greco IS NAZARENOUS I e quella in latino I NAZARENUS RE. Il tutto è compatibile con i dati evangelici. Una ricerca accurata – prima a livello mondiale, anche dopo insidie accademiche –, compiuta con tenacia e grinta senza pari, da una studiosa puntigliosa e grande esperta del Vangelo di Giovanni. Numerose fotografie supportano la discussione scientifica. (RM)